

Министерство образования и науки Республики Казахстан  
Карагандинский государственный технический университет

**УТВЕРЖДАЮ**  
**Председатель Ученого**  
**совета, Ректор КарГТУ**  
\_\_\_\_\_ **Газалиев А.М.**  
« \_\_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ **2015г.**

**ПРОГРАММА ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ ДЛЯ СТУДЕНТА**  
**(SYLLABUS)**

Дисциплина Р-оІҮа 3214 «Профессионально–ориентированный  
иностраннй язык»

Модуль Үа 4 Языковой

Специальность 5В072100 «Химическая технология органических  
веществ»

Горный факультет

Кафедра «Иностранные языки»

## Предисловие

Программа обучения по дисциплине для студента (syllabus) разработана:  
к.п.н., доцентом Джантасовой Д.Д., преподавателем кафедры ИЯ Элкен С.Х.

Обсуждена на заседании кафедры «Иностранные языки»

Протокол № \_\_\_\_\_ от « \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 2015 г.

Зав. кафедрой \_\_\_\_\_ Джантасова Д. Д. « \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 2015 г.

Одобрена учебно-методическим советом Машиностроительного факультета

Протокол № \_\_\_\_\_ от « \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 2015 г.

Председатель \_\_\_\_\_ Бузауова Т.М. « \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 2015 г.

Согласована с кафедрой ПЭ и Х

Зав. кафедрой \_\_\_\_\_ Кабиева С.К. « \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 2015г.

## Сведения о преподавателе и контактная информация

Джантасова Дамира Дулатовна, к.п.н. доцент кафедры ИЯ, Элкен Салтанат Хамзақызы преподаватель английского языка.

Кафедра иностранных языков находится в I корпусе КарГТУ (Б.Мира, 56), аудитория 430, контактный телефон 8 (7212) 565932 (1152)

## Трудоемкость дисциплины

Семестр	Количество кредитов	ECTS	Вид занятий					Количество часов СРС	Общее количество часов	Форма контроля
			количество контактных часов			количество часов СРСП	всего часов			
			лекции	практические занятия	лабораторные занятия					
5	2	3	-	30	-	30	60	30	90	Экзамен

## Характеристика дисциплины

Дисциплина «Профессионально-ориентированный иностранный язык» входит в цикл базовых дисциплин, являющихся обязательным компонентом для студентов, обучающихся по специальности 5В072100-Химическая технология органических веществ и имеет важное значение в формировании у специалистов в этой области общетехнических, общенаучных и профессионально - деятельностных компетенций. Способность осуществлять эффективное иноязычное общение в ходе профессиональной деятельности является важным компонентом профессиональной подготовки специалиста.

## Цель дисциплины

Дисциплина «Профессионально-ориентированный иностранный язык» ставит целью формирование у студентов языковой компетенции, достаточной для профессиональной письменной и устной коммуникации на иностранном (английском) языке.

## Задачи дисциплины

Задачи дисциплины следующие:

- знакомство с профессиональным вокабуляром;
- обзор теоретических основ переработки углеводородного сырья (нефти, газа, газоконденсата) нефтеперерабатывающей и нефтехимической отрасли на английском языке;
- практическое использование полученных языковых навыков при создании различных проектов по нефтеперерабатывающей и нефтехимической отрасли на иностранном языке.

В результате изучения данной дисциплины студенты должны: *иметь представление* о профессионально ориентированном тезаурусе нефтеперерабатывающей и нефтехимической отрасли;

**знать:**

- лексический и грамматический минимум иноязычного общения профессионального характера, терминологию на иностранном языке в области нефтеперерабатывающей и нефтехимической отрасли;
- основные приемы технического перевода литературы по специальности;
- основные приемы аннотирования и реферирования литературы по специальности;

**уметь:**

- организовывать речевую деятельность на иностранном языке, выполнять письменный и устный перевод текстов в рамках профессиональной сферы общения;
- извлекать необходимую информацию из оригинального текста профессиональной направленности на иностранном языке;
- передавать содержание прочитанного текста на иностранном языке с использованием нефтеперерабатывающей и нефтехимической терминологии;

**приобрести практические навыки:**

- восприятия и понимания на слух сообщений делового, информационного и профессионального характера; диалогической и монологической речи в пределах профессиональной деятельности в области нефтеперерабатывающей и нефтехимической отрасли; чтения деловой и научно-технической документации, предусматривающее извлечение информации из прочитанного и её использование в речи; письма официального и профессионального характера.
- перевода текстов по специальности; анализа литературы по специальности; составления и оформления деловых бумаг профессионального характера.

Дисциплина «Профессионально-ориентированный иностранный язык» предполагает изучение предметной области специальности на иностранном языке, соответствующей уровню В2 Общеввропейского стандарта языковых компетенций (уровень базовой стандартности (III национальный стандартный III - НС). В ходе изучения дисциплины студент овладевает совокупностью знаний, умений и навыков как компонентов лингвистической, прагматической и социокультурной компетенций.

В результате изучения дисциплины для выполнения профессиональной деятельности студент должен владеть следующими речевыми умениями:

*в области устной коммуникации и аудирования:*

- умение строить связанные высказывания репродуктивного и продуктивного характера, в том числе с аргументацией и выражением своего отношения к полученной информации;
- умение делать сообщения и доклады на профессиональную тематику;
- умение использовать изученный языковой материал для ведения деловых переговоров;

- умение вести неофициальную беседу с учетом особенностей национальной культуры собеседника; умение направлять ход беседы, умение прервать, возобновить прерванную неофициальную беседу;
  - умение пользоваться речевыми средствами убеждения в публичных выступлениях на профессиональные темы;
  - умение понимать публичные выступления, в том числе переданные с помощью средств передачи информации;
  - умение понимать фактическую информацию по радио и телевидению;
- в области чтения и письма:*

- умение читать и понимать литературу по специальности;
- умение извлекать фактическую информацию из прессы и сети Интернет;
- умение писать официальные и неофициальные письма;
- умение составлять сообщения, инструкции, контракты, планы, резюме, заказы, рефераты;
- умение заполнять анкеты, декларации;
- умение аргументированно излагать мнение по предложенному вопросу;
- умение проводить творческий анализ и обобщение фактов в письменной форме;

*в области перевода:*

- умение переводить деловую корреспонденцию с иностранного языка на родной и с родного на иностранный;
- умение осуществлять реферативный и аннотированный перевод документов, статей и других материалов по профессиональной тематике с иностранного языка на родной и с родного на иностранный;

*в области грамматики:*

- Present Perfect Simple and Present Perfect Continuous
- Past Simple and Past Continuous and Past Perfect
- Question tags
- Will/going to, Present Simple, Present Continuous for the future
- Future Perfect
- Phrasal verbs
- Zero, first, second and third conditionals
- Wish and if only
- Passive
- Compounds of some, any, no, every.
- Reported speech
- Relative clauses
- Conjunctions: although, despite, in spite of, otherwise, unless
- Modals: present and perfect
- Always for frequency/+present continuous

### **Пререквизиты**

Для изучения данной дисциплины необходимо усвоение следующих дисциплин: Иностранный язык (Курс бакалавриата Уровень B1)

## Постреквизиты

Знания, полученные при изучении дисциплины «Профессионально-ориентированный иностранный язык», используются при освоении следующих дисциплин «Общая химическая технология», «Принципы химической инженерии».

## Тематический план дисциплины

Наименование раздела, (темы)	Трудоемкость по видам занятий, ч.				
	лекции	практические	лабораторные	СРСП	СРС
1. Theme: Quantifying systems. Grammar: Simple Tenses, Active Voice. Action. Team Work.		2		2	2
2. Theme: The mole. Action. Training. Grammar: Phrasal verbs. Role game.		2		2	2
3. Theme: The periodic table. Grammar: Continuous Tenses, Active. Action. Method. Team work.		2		2	2
4. Theme: Molecular structure. Grammar: Continuous versus Simple Work. Routines. Job description		2		2	2
5. Theme: Kinetic theory of gases Grammar: Perfect Tenses, Active. Work. Plans. Role game.		2		2	2
6. Theme: Physical properties of gases. Grammar: Revision of past simple Work. New Job.CV and interviews		2		2	2
7. Theme: Equilibria and kinetics. Grammar: Passive Voice. Review 1.		2		2	2
8. Theme: Liquids and solutions. Grammar: Modal Verbs. Services. Technical Support. Team work.		2		2	2
9. Theme: Chemical reactions. Grammar: Participle II. Services. Reporting to Clients.		2		2	2
10. Theme: Colligative properties Services. Dealing with Complaints.		2		2	2
11. Theme: Energy balances. Grammar: Participle I. Energy. Wave Power.		2		2	2
12. Theme: Hess's law and temperature depends of equilibria. Grammar: Time clauses Energy. Engines .		2		2	2
13. Theme: Basic thermodynamic. Grammar: Infinitive. Energy. Cooling and Heating. Role game.		2		2	2
14. Theme: Effect of reaction conditions on		2		2	2

the equilibrium position Grammar review. Review 2.					
15. Theme: Stoichiometry. Project presentations on energy issues.		2		2	2
ИТОГО:		30		30	30

### Перечень практических (семинарских) занятий

1. Quantifying systems.
2. The mole.
3. The periodic table.
4. Molecular structure.
5. Kinetic theory of gases.
6. Physical properties of gases.
7. Review 1
8. Liquids and solutions.
9. Chemical reactions.
10. Colligative properties.
11. Energy balances.
12. Hess's law and temperature depends of equilibria.
13. Basic thermodynamic. Energy.
14. Review 2
15. Stoichiometry.

### Темы контрольных заданий для СРС

1. Analysis of development history of oil- processing industry in Kazakhstan.
2. Condition of development of offshore fields of the Kazakhstan sector in the Caspian Sea.
3. Analysis of a current state of oil and gas branch of Kazakhstan.
4. Types and periods of search and prospecting works.
5. Types of oil- processing, the applied equipment.
6. A gushing way of production and the applied equipment.
7. Types and designs of the oil- processing industry. Their advantages and disadvantages.

### Критерии оценки знаний студентов

Экзаменационная оценка по дисциплине определяется как сумма максимальных показателей успеваемости по рубежным контролям (до 60%) и итоговой аттестации (экзамен) (до 40%) и составляет значение до 100%.

### График выполнения и сдачи заданий по дисциплине

Вид контроля	Цель и содержание задания	Рекомендуемая литература	Продолжительность выполнения	Форма контроля	Срок сдачи	Баллы
--------------	---------------------------	--------------------------	------------------------------	----------------	------------	-------

Speaking	Describing a diagram	[1], [4], [6]	2 контактных часа	Текущий	5,12 недели	15
Writing	Describing an object or process	[1], [2], [3], [4], [5], [6], [7], [8]	2 контактных часа	Текущий	6, 13 недели	15
Reading and translating	Reading comprehension and translation	[1], [4], [6], [9]	3 контактных часа	Текущий	4, 11 недели	15
Vocabulary, grammar test	Practicing vocabulary and grammar skills with multiple choice test	[1], [3], [5]	1 контактный час	Рубежный	7, 14 недели	15
Final examination	Assessment of the students' knowledge of the Course	List of recommended and additional literature	3 контактных часа	Итоговый	В период сессии	40
Итого						100

### **Политика и процедуры**

При изучении дисциплины «Профессионально-ориентированный иностранный язык» прошу соблюдать следующие правила:

1. Не опаздывать на занятия.
2. Не пропускать занятия без уважительной причины, в случае болезни прошу представлять справку, в других случаях – объяснительную записку.
3. Пропущенные практические занятия отрабатывать в указанное преподавателем время.
4. Согласно календарному графику учебного процесса сдавать все виды контроля.
5. Быть терпимыми, открытыми и доброжелательными к сокурсникам и преподавателям.

### **Список основной литературы**

1. Dr. Ashleigh J Fletcher, Chemistry for Chemical Engineers. Ventus Publishing 2012
2. Boname D. Technical English . Level 2. Course Book. Б.м.: PEARSON Longman. 2008.
3. Jacques Chr. Technical English. Level 2. Workbook. Б.м.: PEARSON Longman. 2008.
4. Boname, David. Technical English Level 2 : Test Master. - Б.м.: PEARSON Longman. - 2008
5. Broukal, Milada. The Heinle & Heinle TOEFL Test Assistant: Grammar : учебное пособие / М. Broukal. - М. : Астрель : АСТ, 2004. - 178 с.
6. Карневской Е. Б. Developing strategies in reading comprehension. Book 1 : учебное пособие - Минск : Выш. школа. - 2002-- 239 с.
7. Евдокимова Л.В. и др. Учебное пособие по грамматике английского языка с упражнениями. Часть 1 и Часть 2. Караганда, 2012.



- 8.Тоимбаева Б.М. и др. Basic Grammar. Ағылшын тілі грамматикасының негіздері. I-бөлім. Қарағанды, 2011.
9. Хамитова З.Ж. и др.. Basic Grammar. Ағылшын тілі грамматикасының негіздері. II-бөлім. Қарағанды, 2011.

### **Список дополнительной литературы**

10. Macmillan Study Dictionary, 2011г.
11. Отраслевые двуязычные словари: русско/казахско-английский.
12. Авхачева И.А. Формирование «внутренних» мотивов учебной деятельности в процессе самостоятельной работы студентов. Мотивационные аспекты самостоятельной работы профессионально-ориентированного обучения иностранным языкам в вузе.-Пермь: ПЛИ,1989.
- 13.Волкова З.Н. Научно-технический перевод: Английский и русский язык. Москва, 2000.
- 14.Орловская И.В. Учебник английского языка для технических университетов и вузов. Москва, 2000.
15. Frazier, Laurie. Lecture Ready. Strategies for Academic Listening, Note-taking, and Discussion. Level 3. - Oxford : Oxford University Press, 2007. - 120 с.
16. Richards, Jack C. New Interchange: English for international communication. Student's Book 2. - Cambridge : Cambridge University Press. – 2002. - Cambridge, 2002. - 150 с.
17. Агабекян И.П. Английский для технических вузов : учебное пособие.6-е изд. - Ростов н/Д : ФЕНИКС, 2005. - 350 с. - (Высшее образование)
18. Костыгина С. И. Английский язык для студентов университетов. Чтение, письменная практика и практика устной речи/English for university students: Reading, writing and conversation : в 2-х ч.. - 2-е изд., перераб. и доп. - М. : Академия. – 2006.

**ПРОГРАММА ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ ДЛЯ СТУДЕНТА  
(SYLLABUS)**

Дисциплина Р-оІУа 3214 «Профессионально –ориентированный  
иностранный язык»

Модуль Уа 4 Языковой

Гос. изд. лиц. № 50 от 31.03.2004.

Подписано к печати \_\_\_\_\_ 20\_\_ г. Формат 90x60/16. Тираж \_\_\_\_\_ экз.

Объем \_\_\_ уч. изд. л. Заказ № \_\_\_\_\_ Цена договорная

---

100027. Издательство КарГТУ, Караганда, Бульвар Мира, 56